おやさと研究所員 安井 幹夫 Mikio Yasui

北野文書 ①「おさしづ」の写し翻刻

(46) 明治廿四年十一月廿五日 午前一時刻限

さあへへ やれへ まあへ どふにもこふにもならなんだ あちらもはこぶ こちらもはこぶ どんなはこびもをよびがたなひへ だんへはかりがたなひ やれへこれまでへどふにもならん こふなる こふなり」(80 ウ)

た道 よふ~といふ そのさい一ツ なにごとゆふも をも ふもきくも 三ツ~のりがある 是迄みなさとしをいたる どんな道 やまさかとふるやら これまでさしづとんとはかり かたなひ くらがりの道 又はたらく~ くらがりの中 あ きらかのものハ道がつく をもしろい わかき時~なひ まだ~ぬくミのさめんとき」(81 オ)

わしもな一代のはなし 二代三代よふきゝわけ これから刻限 のはなしまちがわん 刻限がたより まちがつた事さとせん やま~ はなしときさとせん はなし~ さとしあい いかな る道もさかん 心といふ 山坂心にいくたび 心になき道をわすれてしもう たかい~ しらしやい たがい~ のけんきゆにさとし」(81 ウ)

やい 道とゆふ あかるきほどに なにほどかるきさとしでハ なひ

(47) 明治廿四年十一月廿一日 会長様の事情の事二付御願

さあ~、尋ねでる~ どふも受取に受取れん さしづーツのりであろ しらづ~ の道やあろまひ 今迄の事情よふきゝわけ 尋るまでのもの さしづでけるかでけんか これ事情」(82 オ)

とりあつかいによふきゝわけ さき へあたへられるか あた へられんか しらづ への道やあろまひ しらづ へのりやあ ろまひ そふじにかゝれバ どんなそふじにかゝるともわからん 二人一ツさしづ さき への処まで さしづでけるかでけんか はなしてはやくきりてしまわんならん ほふけをもつて そふじにかゝる さしづとんと一ツさばく」(82 ウ)

ともわからん ふびんあるかないかきゝわけ なんにもしらづ への事やあろまひ よふきゝわけて 十分はやく へきりて しまい

(48) 明治廿四年十一月廿一日 諸事御願の跡にて御差図ありさあ~はなしのついでにさとしをく ミなそれ~はなしやう一ツのふし やれこわやをそろしや 日を」(83 オ)たてばわすれてしまい それでわ日々をさまろまひ はなしてをかんならん これまでくど~きいて それ~事情 一寸あたへつんだる事情 まだ~事情であろまひ そこへ~のり あたへてある よふきゝわけ これからさき みんなたかい~さとしやい 一寸なんでもとをもたとて りがなくバたのしミ みじ」(83 ウ)

かき ミじかくバなんでもなんでもないと くどへ さとしを く たがへへ さとしやひ あふなひ処とふり これだけの処 日々あたへ 一時にゆふたて はしなき道 いからせんで ミな心のりでとふりたで いからせんで くどへ さとしをくによつて さとりてくれ

(49) 明治廿四年九月十六日」(84 才)

高知分教会設置御願

さあ へ 尋る事情 萬事事情いかなる事情も心どふり 一ツ事情 事情ハいそいで 一ツ事情はこび 又々一ツどふゆふ事も 心のりにとゞまる はやくとゆへばはやく 是迄なにかの処 大きをさまれバ大きをさまる しよがいどんなりもをさめてやろ をさめてどこまではやく事情 又々」(84 ウ)

事情あろ いそいでたがい へのりハ受取 ーツハあきらか事情たよりとす はやく へすミやかゆるそ

(50) 明治廿四年十一月三十日 橋本山本宮森三名紀州行御願 さあ~、尋る事情 さあ~、いかなる事情 さとす処 事情 ハ代理といふ ーツはなしたる処 とふとをもふであろ をも ふやなひ 又々はこぶ処」(85 オ)

又一日じゆんじよをさまる処 心事情もつて一人へへ尋ねる事情すミやかゆるそ すミやか いてをさめてこひ

(51) 明治廿四年十二月十九日夜 御本席様身上御障に付御伺ひさあ~ どふゆふ事や~ どふゆう事かわかろふまひ なにほといそがしい いそがしい中 きよハどふしよ」(85 ウ) きふんわるい~ けれバ 日々はこぶ事でけん どふなる日々の処 世界よりくる処はこんで それ~ よる処 たすけそれ日々つくす じゆん~ のりによつて 一日の日~ なんでも事情ハをさめる まいよ~ てあろ をもいかけ」(86 オ)

ながながと「おさしづ」の写しの翻刻を、近愛文書、北野文書によって取り上げてきた。しかしこうして翻刻が終わってみると、当初もくろんでいた両者の比較検討のためには、取り上げられている「おさしづ」に共通するものがあまりにも少ない。

そうしたことからいえることは、文書の成立は、近愛の方が早いようである。表紙に「明治廿三年四月」と記される。北野文書はもう少し後のほうかと思われる。ここに翻刻した「おさしづ」の写しは、何度も触れているように、おそらく正冊の原本によるものではなく、正冊として整えられる前の、基となったお言葉を筆記したものの写し、その写し、さらには、その写しというように、いくつかの写本を経由したものである可能性が強い。とくに北野文書の「おさしづ」の写本数は、おたすけに持参して用いられた、と伝えられるだけに、かなりの量にのぼる。その全貌について整理する手がかりを得たいということも、翻刻の一つの目的であったが、まだ大海に浮かぶがごとくの状況から抜け出すには至ってない。

閑話休題

教理文書を調査するために、あちらこちらから、とくに明治 期のものをお借りして、翻刻紹介を試みてきた。その成果が『天 理教教理史断章』『続天理教教理史断章』として発刊されたこ とは、この研究に一つのまとまりがついたような気がした。い うならば、ひと段落がついたということで、お借りしていた資 料をぼちぼちお返ししていた。

ところが、「この資料、うちのものと違う」、ということで、持ってこられた方がいた。わたしもその資料に覚えがなく、とにかく預かることになった。それが次の文書である。

表題はなく、内容は「みかぐらうた」が写されたもの。興味 を惹いたのは、その所有者である。裏表紙の見返しに「大阪 天恵四番 講社 古間清七所持」とあった。

早速、永尾広海「みかぐらうた本研究の諸問題について(上) (中)(下)」(『天理教校論叢』第16~18号所収)の論文を引っ ぱり出した。すると、整理番号No.9に「拾二下り御勤之歌」と いう表題をもつ、大阪天恵組の木版本(明治14年5月)が記され、 考察されている。その順序、内容をみていくとき、4節、5 節、 2節、1・3合一節、付表となっている。それと対照してみる とき、そこにいくつかの違いをみる。まず古間本は筆写本で、 その型は折本である。それが決定的に異なる。さらに、内容に ついては前者が、1・3合一節が記されているのに対して、古 間本は4節、5節、2節、3節の順序になっている。とくに第 3節は「あしきおはろふて たすけおせきこむ いちれつすま してかんろふだい」とあるので、明治15年、あるいはそれ以 降のものと思われる。また第4節には、「はちしやのおんとなゑ」 という表題が付されている。神名は、よろづよ八首、十二下り の最後に「なむてんりんおふのみこと よし ~ 」「なむてん りんおふのミこと」と記される。第2節の最後にも「よし~ と付されている。